

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 42

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 18. Oktober 1979 Heft 42/79

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Architektur

Regionales Gymnasium  
Laufen-Thierstein. Architek-  
ten: Mäder und Brüggemann,  
Bern 833

Schulhaus Büel B in Unter-  
engstringen ZH. Fischer Ar-  
chitekten Zürich 840

From bath-tube vortex to  
pump-intake-vortex. Pierre  
de Haller zum 75. Geburtstag  
gewidmet. Von Y. N. Chen,  
Winterthur 845

### Umschau

Urmaterie auch chemisch  
nachgewiesen 852

### Persönliches

Zum Rücktritt von Prof. Pe-  
ter Kasser. Von Prof. Daniel  
Vischer, Zürich. Prof. Walter  
Custer zum 70. Geburtstag.  
Von Wolf Juergen Reith und  
Fritz Ryser, Zürich 853

### Wettbewerbe

Verwaltungsgebäude Reiter-  
strasse Bern (Prämierte Pro-  
jekte). Künstlerischer Wett-  
bewerb Universität Irchel  
Zürich. Überbauung Papier-  
werdareal in Zürich. (Aus-  
stellungsdaten) 854

### Neue Bücher

Eine verbesserte Theorie tur-  
bulenter Freistrahlen im strati-  
fizierten Medium und ihr  
Vergleich mit dem Experi-  
ment. Siedlungswesen in der  
Schweiz 860

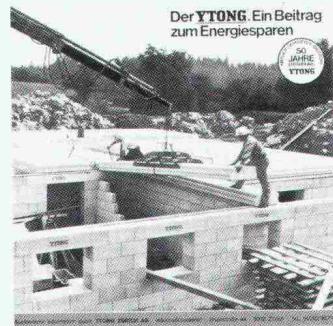
Laufende Wettbewerbe B 149

Aus Technik und Wirt-  
schaft B 150

Tagungen/Weiterbildung B 151

Stellenvermittlung SIA/  
GEP, Vorträge B 152

## zum Titelbild



Der YTONG. Ein Beitrag  
zum Energiesparen

Der YTONG. Ein Beitrag zum  
Energiesparen. Seit über 50 Jah-  
ren bewährt. In allen Klimazonen  
der Erde. Als energiesparendes  
Mauerwerk für Wohnbe-  
reich und Industriebauten. In-  
formationen, Angebote und Pla-  
nungsunterlagen erhalten Sie  
von der

**YTONG ZÜRICH AG**  
Informationsdienst  
Grütlistrasse 44  
8002 Zürich  
Tel. 01/202 35 71

## Abonnemente

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 120.—  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 130.—  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 20/79  
Concours B 85  
Actualité B 86, 269  
EPFL B 86  
Congrès B 86, B 87  
**CHÂTELARD-BARBERINE II**

Modernisation et  
agrandissement de  
l'aménagement hydro-  
électrique de Châtelard-  
Barberine, par Philippe  
Rochat

Les contrôles d'exécution  
des digues du bassin de  
compensation de Châtelard-  
Village, par Jean-Louis  
Mottier 258

Les pompes nourrices  
de la centrale de  
Châtelard-Barberine II,  
par R. Linz, G. Leupin,  
R. Léchot et E. Hasler 261

**Bibliographie** 270

**Industrie et technique** B 87

**Documentation générale** B 88

## Vorschau auf das nächste Heft

Stahlbau